



DOSSIER DE PREMSA

OCTUBRE 2013



ÍNDEX

1. **Benvinguda**
2. **Programació oficial**
 - 2.1 **L'espectacle inaugural**
 - 2.2 **Programació**
 - 2.3 **Els espectacles de la Gran Cruïlla**
 - 2.4 **Les nits temàtiques**
 - Nit de Divendres**
 - Nit de Ball Folc**
 - 2.5 **Cicle Emergències**
 - 2.6 **Joan Serra in memoriam**
 - 2.7 **L'espectacle de cloenda**
3. **Programació concertada**
4. **Programació Off**
 - 4.1. **Estepa Mediterrània**
 - 4.2. **Humus Mediterrani**
5. **Manresa Alliance**
6. **MPM, Mediterrània Professional Meeting**
 - 6.1 **Jornades professionals**
 - 6.2 **Network Meeting**
 - 6.3 **Speed Dating**
 - 6.4 **Showcases**
7. **Altres informacions rellevants**
 - El Projecte Europeu**
 - Espai gastronòmic / Taverna Fira**
 - Circuit de mobilitat COFAE**
8. **Informació pràctica**
9. **Aliances**



1. BENVINGUDA

Benvolguts amics de les arts, aficionats, melòmans, artistes, gestors, empresaris, emprenedors, periodistes, facebookers, twitaires, instagramers, mares i pares, nenes i nens, futur d'aquest país, amigues i amics que heu viatjat de la cultura del magatzem RAM a la de la Xarxa INTERNET :

Un any més la **Fira Mediterrània de Manresa** és aquí, perquè amb aquesta experiència compartida revolucionem la ciutat. En un moment històric de canvis extraordinaris, de recursos limitats, de gent que s'ho passa malament, del consum en retrocés, de fer filigranes i de transformar-se, de racionalitzar estructures, de buscar recursos sota les pedres, d'estrenar patrocinador amb **cerveses DAMM**, la **Fira** desplegarà a Manresa durant quatre dies el treball dels altres 361 que l'han precedit. El ritual posarà a la vostra disposició un bon reguitzell d'espais artístics simultanis amb activitats plurals i diverses: des del ball als concerts de les tipologies més variades, des de la festa a l'experiment creatiu, des del patrimoni immaterial fins a la innovació tecnològica, des de les activitats gratuïtes a l'apartat professional, debats suggerents, pel·lícules compromeses, jocs i tallers per als més petits, professionals xerrant, gent compartint una manifestació cultural i humana pluridisciplinària, de tot i alhora, com en les grans cites que té Catalunya i Europa.

La **Fira** ha format part del procés de forja i consolidació de Manresa com una capital amb continuada voluntat creativa i de suport als avenços artístics. En aquest procés tracem sinèrgies amb el conjunt dels agents culturals de la ciutat, des de les petites indústries a les empreses públiques, des dels que consideren que existeix una forma de treball diferent sense ànim de lucre als que dia rere dia aixequen les persianes dels seus negocis. Enguany, malgrat la fragilitat d'aquesta pota indispensable de l'estat del benestar que és la cultura, nous socis manresans s'han adherit al projecte, com la gent del **Voilà** i la de **D'Arrel**, que sumen treball a la **Fira** i fan moure la petita economia.

Mediterrània s'exhibirà, sense prejudicis, com un nucli de negoci, on es ve a tafanejar, a vendre, a comprar, a invertir temps i si és possible diners. Durant l'any la Fira ha consolidat la presència a l'exterior perquè la internacionalització és el motor d'arrencada d'una recuperació potencial. Després de tres anys de participació com a socis en projectes europeus, enguany percebrà aportació directa de la Unió Europea a partir d'una bona aliança amb un aliat estratègic com és la ciutat de **Roma**, amb tota la seva marca i qualitat. Els músics catalans seran en cinc països diferents a partir d'aquesta cooperació, a l'igual que quatre formacions



musicals han viatjat a Occitània amb el nou conveni de cooperació amb el 20è **Festival Estivada de Rodés** –França-, tres companyies teatrals ho han fet al 31è **Festival de Teatre de Carrer de Jelenia Gora** –Polònia- i una altra formació ho farà en la fira **Medi-mex a Bari** – Itàlia. Alhora la Fira ha estat present a **Marsella**, la capital de la cultura europea 2013.

Cal entendre aquesta internacionalització dins la consideració que la **Mediterrània** ha tingut històricament i també ara com una **crulla de cultures** –l'eix d'aquesta setzena edició de la Fira-, un lloc permanent de trobada entre pobles i persones d'aquestes ribes amb sabor d'albergínia, com diu el músic piemontès **Maurizio Martinotti**, i olors d'herbari aromàtic, com afirma el valencià **Carles Dénia**. Tot això no tindria sentit sense que les propostes artístiques fossin participades pels públics més diversos. La Fira es preocupa d'aquests espectadors, receptors necessaris de la creativitat. Assegura el nostre artista convidat d'enguany, **Jordi Savall**, que fer música és una forma d'aportar una certa dimensió de pau al món. Sovint els pobles que han sofert persecució i circumstàncies històriques molt adverses fan les músiques més boniques. Aquesta és l'aportació de l'art i de la cultura que sens dubte contribuirà al procés de sobirania enfront d'un estat que ofega les finances del nostre país, que determina que el 40 % del preu d'una entrada per a un espectacle vagi per a impostos i despeses alienes a l'activitat artística, i que flagel·la la cultura amb un iva absolutament exagerat que dificulta la competitivitat exterior. El 0 % rus, el 2-3% suís, francès i luxemburguès, el 6-9% holandès, suec, belga, alemany, turc, finlandès, grec i irlandès, xoquen amb el 21 % que imposa l'Estat espanyol.

Si aquesta gitana que es considerava catalana i es delia pel pa amb tomaca, **Carmen Amaya**, des de la migradesa de recursos del Somorrostro barceloní va aconseguir ella sola que el cineasta Orson Welles la considerés 'la més artista de les ballarines i la més genial de les artistes', l'actriu Greta Garbo l'etiquetés com 'una artista única perquè és inimitable', o el còmic Charles Chaplin 'un volcà il·luminat per resplendors superbs', la valentia conjunta d'aquest poble farà novament brillar l'estela de la nostra cultura mil·lenària i compartida amb la resta de la Mediterrània.

Molt bona Fira !

2. PROGRAMACIÓ OFICIAL

2.1 L'Espectacle inaugural

Mare Nostrum. Diàleg de les músiques otomanes, cristianes i jueves a la Mediterrània

JORDI SAVALL & HESPÉRION XXI

Estrena a Catalunya

7 de novembre · Teatre Kursaal, Sala Gran



La participació de **Jordi Savall** com a artista convidat a la Fira Mediterrània gira al voltant del seu projecte *Mare Nostrum*. Aquest va més enllà del simple programa musical, és una profunda reflexió sobre la història i la idiosincràsia del nostre mar i els seus pobles. Un *work-in-progress* que serà el concert inaugural de la **16^a Fira Mediterrània** i que a Manresa estrenarà una nova lectura, centrada ara en la Mediterrània oriental, amb Turquia i Israel com a grans protagonistes. El concert comptarà amb la participació d'artistes tan destacats com ara **Lior Elmaleh** (Israel - veu) i **Gursoy Dinçer** (Turquia - veu), **Yurdal Tokcan** (Turquia - oud), **Hakan Güngör** (Turquia – kanun), **Nedyalko Nedyalkov** (Bulgària – kaval), **Yair Dalal** (Israel – oud), **Dimitri Psonis** (Grècia – santur) i **Pedro Estévan** (Espanya – percussió)

2.2 Programació

Durant quatre dies la **Mediterrània** omplirà places, carrers i sales de la ciutat amb més d'un centenar d'espectacles de diferents disciplines (teatre, espectacles de carrer, dansa, circ, música, poesia, contes, castells...) que recorren l'ampli ventall d'expressions culturals vinculades a la cultura d'arrel que van des de la festa a l'experiment creatiu, del patrimoni immaterial a la innovació tecnològica.

El director artístic de la Fira, **David Ibáñez**, ha treballat en la selecció de les propostes artístiques en col·laboració amb la Comissió artística formada per **Cesc Casadesús** (Mercat de les Flors), Jordi Aspa i Bet Miralta (Escarlata Circus) i **Eulàlia Ribera** (festival "El més petits de tots" de Sabadell).



TadeTAKO

Acto

Estrena a Catalunya

Plaça porxada
Públic familiar (5 anys)
Astúries
p. 11 programa



Aka Balkan Moon

Estrena a l'Estat

Sala El Sielu
Música
Bèlgica-Bulgària-Itàlia
p. 11 programa



Albena Teatre

Kafka i la nina viatgera

Teatre Conservatori
Teatre / Públic familiar (7 anys)
País Valencià
p. 11 programa



Álvaro de la Peña

Taller de dansa
amb el C.P. Lledoners
Estrena absoluta

Pati del Teatre Kursaal
Dansa
Catalunya –País Vasc
p. 12 programa



Aziza Brahim

Taverna / Espai gastronòmic
Música (Diversons)
Sàhara Occ.-Argentina-
Castella i Lleó-Catalunya
p. 12 programa



Banda de l'Escola Municipal de Música de Berga i Comediants

Ecos de Patum

Escenari Estrella DAMM / Mil·lenniari
Dansa / Públic familiar
Catalunya
p. 12 programa



Héla Fattoumi / Eric Lamoreux
Manta
Estrena a Catalunya

Sala petita del Teatre Kursaal
Dansa
França-Tunísia
p. 13 programa



Cia. Sònia Sánchez & Jordi Molina
Temple
Estrena a Catalunya

Pati del Teatre Kursaal
Dansa
Catalunya
p. 13 programa



Circ Pànic
L'home que perdia els botons

Vela Parc Casino
Circ / Públic familiar
Catalunya
p.13 programa



Cobla Sant Jordi – Ciutat de Barcelona
Cobla 2.0

Música / Públic familiar (6 anys)
Catalunya
p.14 programa



Colectivo Cautivo
Roller disco infantil
Estrena a l'Estat

Plaça porxada
Música
Catalunya
p. 14 programa



Colla Minyons de Terrassa
Actuació castellera

Plana de l'Om
Castells / Públic familiar
Catalunya
p. 14 programa



Colla Tirallongues de Manresa
Actuació castellera

Plana de l'Om
Castells / Públic familiar
Catalunya
p. 14 programa



Colla Vella dels Xiquets de Valls
Actuació castellera

Plana de l'Om
Castells / Públic familiar
Catalunya
p. 14 programa



Dallonses
Coproducció
Fira Mediterrània

Del Casino a la Plaça St Domènec
Música
Catalunya
p. 15 programa



**Duet Tenora i Acordió &
Quartet Insòlit**
A la Sirga

El Sielu
Música
Catalunya
p. 16 programa



Els Laietans
Festa Major
Estrena absoluta

Taverna / Espai gastronòmic
Música
Catalunya
p. 16 programa



Esbart dansaire de Mollet
somDansa, de llevant a ponent

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Dansa
Catalunya
p. 16 programa



Faber Teater
Emigranti

De Plana de l'Om a Pl. St. Miquel
Teatre / Públic familiar
Itàlia
p.17 programa



Filastine
Loot

Taverna / Espai gastronòmic
Música
Estats Units-Indonèsia-Catalunya
p. 17 programa



Franca Masu
Almablava
Estrena absoluta

El Sielu
Música
L'Alguer (Itàlia)
p.18 programa



Free Folk
Estrena a Catalunya

Taverna / Espai gastronòmic
Música
Castella i Lleó
p.18 programa



Galiot Teatre
Grans titelles rodants / Els bowts
Estrena absoluta

Pl. Crist Rei i Pl- St- Domènec
Teatre / Públic familiar
Catalunya
p.18 programa



Geganers de Manresa
Imatgeria festiva de Manresa
Estrena absoluta

Coproducció
Fira Mediterrània

Plaça Major
Teatre / Públic familiar
Catalunya
p.19 programa



Iguana Teatre
Centaures

Estrena absoluta

Sala petita del Teatre Kursaal
Teatre
Catalunya
p.19 programa



Isaac Ulam & José Domingo
Temple d'aigua i llum

Taverna / Espai gastronòmic
Música
Catalunya
p.19 programa



Salao Flamenco Eléctrico

Taverna / Espai gastronòmic
Música (Diversions)
Catalunya
p. 20 programa



Jordi Rocosa
Excèntrics plàstics

Pl. Crist Rei – Pl. Espanya
Teatre
Catalunya
p.20 programa



**Jordi Savall, Andrew
Lawrence-King, Frank
McGuire**
Celtic Viol

Artista convidat

Església de Crist Rei
Catalunya-Anglaterra-Escòcia
p.20 programa



**Jordi Savall amb
Senén Florensa i Frederic Déval**
*Taula rodona: Art i diàleg entre
cultures*

Artista convidat

Centre Cultural El Casino
Catalunya-França
p.20 programa



**Keka Junkera &
Josep M. Ribelles**
Triki – Arp

Teatre Conservatori
Música
País Basc-Catalunya
p.21 programa



**Kiko Veneno & Cordes del
Món**

Grans èxits amb orquestra
Estrena absoluta

**Coproducció
Fira Mediterrània**

Sala gran el Teatre Kursaal
Música
Catalunya-Andalusia
p.21 programa



Kukai Dantza Konpainia
Gelajauziak

Estrena a Catalunya

Pati del Teatre Kursaal
Dansa
País Basc
p.21 programa



La Rueda Teatro Social
Los Rodríguez: una familia en crisis
Estrena a Catalunya

Plaça Major
Teatre
Madrid
p.23 programa



Lichtbende
Pouff
Estrena a Catalunya

Sala petita del Teatre Kursaal
Teatre
Països Baixos
p.24 programa



L'obrador dels somnis
Anima'ls!
Estrena absoluta

Coproducció
Fira Mediterrània

Plaça porxada
Jocs / Públic familiar (3 anys)
Catalunya
p.24 programa



Lou Dàvi & Pythéas
Estrena a l'Estat

Taverna / Espai gastronòmic
Música
Occitània (França)
p.24 programa



Mapasonor
Cant d'estil de València

Auditori de la Fundació Catalunya
Documental
País Valencià
p.25 programa



Mor Karbasi
Estrena a l'Estat

El Sielu
Música
Israel-Itàlia-Regne Unit
p.26 programa



Nats Nus
Mons (Quan tanco els ulls)

Sala petita del Teatre Kursaal
Dansa / Públic familiar (6 anys)
Catalunya
p.26 programa



Obrint Pas
En acústic

Sala gran del Teatre Kursaal
Música
País Valencià
p.28 programa



PIA – Projectos de Intervenção
Artística
Passagem

Estrena a Catalunya
Parc Casino
Teatre / Instal·lació
Portugal
p.29 programa



Proyecto D_Ruses
5

Pati del Teatre Kursaal
Dansa
Catalunya-Aragó
p.29 programa



Rara Woulib
Bann a Pye
Estrena a l'Estat

Diversos recorreguts
Música
França
p.29 programa



Rim Temimi
It Began in Africa

Sala gran del Casino
Documental
Tunísia
p.29 programa



Rocío Márquez
Flamenc

El Sielu
Música
Andalusia
p.29 programa



**Rusó Sala &
Kekko Fornarelli Trio**
Mar endins

El Sielu
Música
Catalunya-Itàlia
p.30 programa



Taaroa Teatre i Bufo & Sons
El Baró pels arbres
Estrena absoluta

Teatre Conservatori
Teatre / Públic familiar (7 anys)
Catalunya
p.31 programa



Thomas Chaussebourg
Ma bête noire
Estrena a l'Estat

Plaça Major
Circ / Espectacle eqüestre
França
p.31 programa



Tutatis
Barandales
Estrena absoluta

Del Casino a Plana de l'Om
Del Casino a Pl. Sant Domènec
Música
Catalunya
p.31 programa



Xeremiers de Mallorca

Diversos recorreguts
Música
Illes Balears
p.32 programa

2.3 Els espectacles de la Gran Cruïlla

El Mare Nostrum com a gran creuament humà, polític i cultural. Aquest és enguany el *leitmotiv* de la **Fira Mediterrània** i serà el fil conductor de diversos espectacles.



Espectacle de cloenda

Agrupació Musical Senienca
Músiques en Terres de Cruïlla

Coproducció
Fira Mediterrània

Sala Gran del Teatre Kursaal
Música
Aragó-Catalunya-Illes Balears-País
Valencià
p.11 programa



Bachir Bensaddek
Rap àrab

Auditori de la Fundació Catalunya
Documental
Algèria
p.12 programa



Espectacle inaugural

Jordi Savall & Hespèrion XXI
Mare Nostrum. Diàleg de les músiques otomanes, cristianes i jueves a la Mediterrània

Estrena a Catalunya

Sala Gran del Teatre Kursaal
Música
Bulgària-Grècia-Israel-Marroc-
Turquia-Catalunya-Com. de Madrid
p.20 programa



Josep Pedrals
Dir-se en cruïlla

La Peixera
Teatre
Catalunya
p. 21 programa



Lavínia Productora
Música Savall, Història Borja

Auditori de la Fundació Catalunya
Documental
Catalunya
p. 23 programa



Lavínia Productora
Montserrat Figueras, la veu de l'emoció

Auditori de la Fundació Catalunya
Documental
Catalunya
p. 23 programa



Lluís Escartín
El silencio de los disparos

Auditori de la Fundació Catalunya
Documental
Catalunya
p. 24 programa



Ozgur Akgul
Romanistambul
Estrena a l'Estat

Auditori de la Fundació Catalunya
Documental
Turquia
p. 28 programa



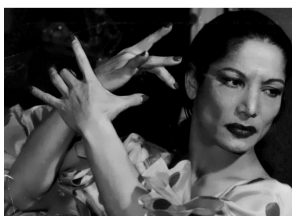
Slidemedià
Cruïlla
Estrena absoluta

Plaça Major
Videomapping
Catalunya
p. 30 programa

2.4 Les nits temàtiques

La **Mediterrània** consolida les seves **nits temàtiques**, amb dues nits de concerts multicartell amb un eix temàtic. Enguany a l'escenari de l'envelat de l'**Espai Estrella DAMM**, situat a la **Plaça Milcentenari**, divendres hi haurà una **Nit de Divendres**, amb 4 concerts i Dr. Batonga punxant en els canvis de grup, i dissabte tindrà lloc la **Nit de Ball Folk** (que repeteix després de l'èxit de l'any anterior), amb 5 artistes i Marcel Casellas exercint com a dj en els canvis de grup.

Nit de Divendres



Dr. Batonga
*Honor a quien honor merece
(un homenatge senzill i sincer
a Carmen Amaya)*
Estrena absoluta

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Música
Catalunya
p. 15 programa



Els catarres
Postals

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Música
Catalunya
p. 16 programa



Goulamas'k

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Música
Occitània (França)
p. 19 programa



Moussu T e lei Jovents
Artemis
Estrena a l'Estat

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Música
Occitània (França)
p. 26 programa



Orxata
Orxata 3.0

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Música
País Valencià
p. 28 programa

Nit de Ball Folk



Castanha é Vinovèl
Estrena a l'Estat

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Música
Occitània (França)
p. 13 programa



Marcel Casellas
House Aborígen
Estrena absoluta

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Catalunya
p. 15 programa



Quico el Cèlio, el Noi i el Mut de Ferreries
20 anys a l'escenari

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Música
Catalunya
p. 29 programa



Tazzuff
Ball de plaça català

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Música
Catalunya-País Valencià
p. 31 programa



Urbàlia Rurana
Sarau a la plaça

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Música
País Valencià
p. 31 programa



Xeremiers de Mallorca

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Música
Illes Balears
p. 32 programa

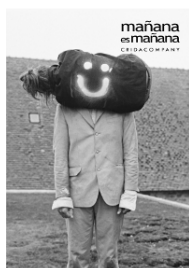
2.5 Cicle Emergències

En la seva aposta per la modernitat, els talents emergents i els formats més innovadors, la **Fira** presenta un cicle anomenat **Emergències**, amb quatre projectes de nova creació que, a partir del joc amb la investigació, les noves fronteres i la cultura d'arrel, ens descobreixen el vessant més arriscat dels nostres artistes.



CollectifPoPs
Units

Pati del Teatre Kursaal
Dansa
Catalunya
p. 14 programa



Cridacompany
Mañana es Mañana
Estrena a l'Estat

Teatre Conservatori
Circ
França-Catalunya
p. 15 programa



Fet a mà
Cru

Vela Parc Casino
Circ
França-Catalunya
p. 17 programa



Sergi Sirvent
Catalexi
Estrena absoluta

Coproducció
Fira Mediterrània

Catalunya-País Valencià
El Sielu
Música
p. 30 programa

2.6 Joan Serra in memoriam

El gran coreògraf i mestre de dansa **Joan Serra** ens va deixar fa uns mesos. Va ser una de les grans personalitats de la dansa al nostre país i va tenir sempre una estreta vinculació amb la **Fira**. Dues propostes evocaran en aquesta edició la seva figura i el seu llegat.



Factoria Mascaró
Balla-Fira
Estrena absoluta

Coproducció
Fira Mediterrània

Catalunya
Plaça Major
Dansa
p. 17 programa



Factoria Mascaró
La Via Crucis

Catalunya
Teatre Conservatori
Dansa
p. 17 programa

2.7 L'espectacle de cloenda

Músiques en Terres de Cruïlla

AGRUPACIÓ MUSICAL SENIENCA (Carmen París, els Quicos, Pep Gimeno "Botifarra", Pau Alabajos, Miquela Lladó, Montse Castellà, Pep Vila i Claudio G. Sanna)

10 de novembre · Teatre Kursaal, Sala Gran

Coproducció Fira de Manresa



La megaproducció musical *Músiques en Terres de Cruïlla* serà l'espectacle de cloenda de la **16^a Fira Mediterrània**, un muntatge on la música de banda i la Jota articulen la reunió de l'**Agrupació Musical Senienca**, un potent grup d'artistes de tots els territoris de llengua catalana (que reuneix noms com **Carmen París, els Quicos, Pep Gimeno "Botifarra", Miquela Lladó, Montse Castellà, Pep Vila i Claudio G. Sanna**), evidenciant que la cultura que compartim no té fronteres.

3. Programació concertada

La programació concertada complementa la programació oficial, en base a diverses aliances estratègiques. Aplega doncs espectacles amb diversos orígens: sis propostes de narració de contes del **Festival EVA** (En Veu Alta), l'espectacle guanyador de la **Beca Innovació en Cultura Popular** convocada per la **Fundació Jaume Casademont** de Girona; dos concerts del **Circuit Folc** organitzat per la revista **Enderrock**, tres recitals procedents del **Concurs Sons**, i tres muntatges més de teatre, música i dansa de l'**Espai A** (una xarxa d'arts escèniques amateurs nascuda fruit de la complicitat entre la Generalitat de Catalunya i diverses federacions de cultura popular de teatre, corals, esbarts i bandes de música).



Adolfo Osta
*Mariavia, cançons de mariners,
pelegrins i mercaders*

Auditori de la Fundació Catalunya
Narració (En Veu Alta)
Catalunya
p. 11 programa



Eva Armisen i Marc Parrot
Tots a taula!

Auditori de la Fundació Catalunya
Narració (En Veu Alta) /
Públic familiar
Catalunya
p. 16 programa



**Jordina Biosca i
Mauricio Molina**
Tots som sants

Casa Lluvià
Narració (En Veu Alta)
Catalunya
p. 21 programa



Membres de la Passió l'Olesa
aPASSIÓnat, lectures a la carta

Casa Lluvià
Narració (En Veu Alta)
Catalunya
p. 25 programa



Paco Asensio
*Vatua l'olla, quina patxoca
que fan!*

Biblioteca del Casino
Narració (En Veu Alta) /
Públic familiar
Catalunya
p. 28 programa



Sandra Rossi
SÍ, PERÒ NO EXACTAMENTE

Auditori de la Fundació Catalunya
Narració (En Veu Alta) /
Catalunya-Argentina
p. 30 programa



Fem sonar les musiquetes i Joan Alfred

Musiquetes de paper

Estrena absoluta

Espectacle guanyador de la Beca Innovació en Cultura Popular

Teatre Conservatori
Música / Públic familiar (3 anys)
Catalunya-País Valencià
p.17 programa



Miquel Gil i Pep Gimeno "Botifarra"

Nus

El Sielu
Música (Circuit Folc)
Catalunya
p.25 programa



Petita Festa

Taverna / Espai gastronòmic
Música (Circuit Folc)
Catalunya
p.28 programa



Barcelona Gipsy Klezmer Orquestra

Taverna / Espai gastronòmic
Música (Concurs Sons)
Nacionalitat
p.13 programa



Inxa Impro Quartet

Taverna / Espai gastronòmic
Música (Concurs Sons)
Catalunya
p.19 programa



Marsupialis

Taverna / Espai gastronòmic
Música (Concurs Sons)
Catalunya
p.25 programa



Associació Cultural Recreativa de Fals

Antígona, de Salvador Espriu

Teatre Kursaal
Teatre (Espai A)
Catalunya
p. 12 programa



Cor de noies de Matadepera

Vestides de nit: de l'havanera a la rumba

Taverna / Espai gastronòmic
Música (Espai A)
Catalunya
p. 15 programa



Esbart dansaire de Rubí

Festa-3

Escenari Estrella DAMM / Milcentenari
Dansa (Espai A)
Catalunya
p. 16 programa

4. Programació OFF

L'Off d'enguany s'amplia i es divideix en dos. A les noves sonoritats habituals de l'**Estepa Mediterrània** -amb deu concerts enguany- s'afegeix l'**Humus Mediterrani**, promogut per d'Arrel (espai de música i gastronomia), que proposa vuit recitals de pura arrel amb un ventall de diversos d'intèrprets.

4.1 Estepa Mediterrània



La Casa de la Música de Manresa presenta l'**Estepa Mediterrània**, que manté el tarannà alternatiu i la reformulació del concepte de 'mediterraneïtat', consolidant el projecte, fent-lo créixer en número de concerts, espais i qualitat. De dijous 7 a dissabte 9 a les sales **Voilà**, per primer cop en la programació, **Stroika**, **El Vermell**, que estrena local renovat, **La Peixera** i a la **Plaça Gispert** es podran gaudir els següents recitals:



Albert Palomar

El Vermell
Catalunya
p. 11 programa



Caravan Palace

Stroika
França
p. 13 programa



Germà Negre

La Peixera
Catalunya
p. 19 programa



Joana Serrat

Voilà
Catalunya
p. 20 programa



La Terrasseta de Preixens

La Peixera
Catalunya
p. 23 programa

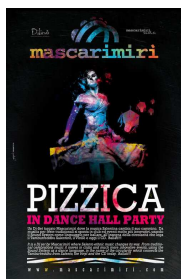


Le Parody

Voilà
Madrid
p. 24 programa



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



Mascarimiri

Plaça Gispert
Itàlia
p. 25 programa



**Muchachito
y sus compadres + DJ Pravda**

Stroika
Catalunya
p. 26 programa



Rude & The LickShots

Stroika
Itàlia-Alemanya
p. 30 programa



Sonido Vegetal

Stroika
Andalusia
p. 30 programa

4.2 Humus Mediterrani



Humus Mediterrani



L'**Humus Mediterrani**, organitzat per **D'Arrel**, espai de música i gastronomia, programa vuit concerts d'arrel amb intèrprets que van des de grups d'estudiants de música tradicional a grups de música folk del Bages o altres formacions més consolidades dels Països Catalans.



Barcelona Ethnic Band

D'Arrel
Catalunya
p. 12 programa



D'aquí i d'allà

D'Arrel
Catalunya
p. 15 programa



Folkifesta

D'Arrel
Catalunya
p. 18 programa



La Colònia

D'Arrel
Catalunya
p. 23 programa



Les Violiles

D'Arrel
Catalunya
p. 24 programa



Mans Petites

D'Arrel
Catalunya
p. 25 programa



Nakki

D'Arrel
Catalunya
p. 26 programa



Sonagralla

D'Arrel
Catalunya
p. 30 programa



5. MANRESA ALLIANCE

Amb el lema **Manresa Alliance**, la **Fira Mediterrània** aplega un seguit d'activitats proposades per agents culturals del territori. El ventall no pot ser més divers, des d'accions a espais d'interès patrimonial, fins a actuacions, tallers, sessions formatives, audiovisuals i exposicions.

Destaquen, entre d'altres:

Fira Passeig – El Passeig Pere III és un punt de trobada on la Fira batega. Hi podreu trobar estands en relació amb l'arrel, mentre, de tant en tant, passa un espectacle itinerant. Propostes vinculades a la festa, a la tradició, a la gastronomia. I també, a l'inici del Passeig, trobareu el punt d'informació.

Mobile Art – Premi de fotografia 2.0 Fira Mediterrània de Manresa (en col·laboració amb l'Escola de Vol del Bages)

Carrer del Balç – El Carrer del Balç proposa un viatge en el temps a la Manresa medieval, donat que conserva tota l'essència de la ciutat històrica. Durant el dies de la Fira, aquest espai programa activitats especials en format de concerts i visites teatralitzades.



6. MPM, Mediterrània Professional Meeting

Amb les seves quinze edicions, la Fira **Mediterrània de Manresa** ha esdevingut el mercat d'espectacles d'arrel més important de l'àrea mediterrània. Durant quatre intenses jornades, la **Fira** és un espai de trobada pels agents del sector amb una **Business Area** a la **Llotja Professional** activa, participativa i pensada per als més de 1.000 professionals que habitualment s'acrediten. Encontres i activitats, i *hub* de negoci al voltant de l'oferta cultural i els serveis auxiliars del sector a les modernes instal·lacions del **Museu de la Tècnica**, que inclou sis àrees temàtiques i cinc àrees logístiques.

La part professional de la **Fira** s'articula a partir dels formats habituals com les **jornades professionals dedicades al retorn social de la cultura**, i incorpora estratègies més recents com els **network meetings** o els **speed dating**, pensades perquè compradors i venedors entrin en contacte directe. Els **network meetings** són presentacions breus i informals de productes culturals i serveis professionals que afavoreixen l'intercanvi d'informació i la creació de xarxes, i l'**speed dating** proposa trobades ràpides i concertades entre artistes i professionals amb responsables de diferents fires, festivals i espais d'actuació.

6.1 Jornades Professionals

A nivell europeu, cultura i creativitat són cada vegada més dues fonts de reclam per al desenvolupament econòmic i social. D'una banda, hi ha més consciència del valor econòmic generat per les indústries culturals i creatives. De l'altra, es reconeix cada cop més com el capital cultural i les activitats artístiques poden generar noves oportunitats de millora social, on el creixement econòmic complementa la qualitat del teixit social i incideix en la producció de valor. Amb el propòsit de poder conèixer aquests processos que articulen els reptes socials de la cultura, les **Jornades Professionals de la 16a Fira Mediterrània de Manresa** s'han ideat amb la convicció que té un triple rol en la societat: com a impulsora econòmica, com a projectora internacional d'un territori i com a motor de desenvolupament personal i d'integració social. El seu impacte vertebrava la comunitat que hi interactua i el seu llegat es perpetua en el temps. Catalunya encara és lluny dels estàndards europeus i internacionals. Aquestes jornades són un petit pas endavant.

Destaquen, entre d'altres:

- La Ponència inaugural: **Reivindicar Cultura**, amb **Carlos Gil**, director de la revista **ARTEZ**.



- Taula Rodona: **La transformació de la comunitat local a partir de la cultura.**
Ponents internacionals (Dinamarca, Marroc, Itàlia, Brasil)
- Formació: El **Mètode SROI** (Social Return on Investment) aplicat a projectes i activitats culturals. A càrrec d'**Hugo Narrillos**, soci-director de **H3S Consultores Sociales** i coordinador de la xarxa **The SROI Newtwork Internacional** a l'Estat Espanyol.

6.2 Network Meetings

Conèixer, intercanviar, compartir, crear xarxes... Els **Network Meetings** són presentacions breus i informals de productes culturals i serveis professionals, trobades d'intercanvi entre els professionals acreditats a la **Fira**, activitats pensades per què compradors i venedors entrin en contacte directe.

Destaquen, entre d'altres:

- **Clack Música!** *La música que s'escolta i es veu (de la televisió a l'iPhone).*
- **Colectivo Cautivo.** *Quaderns d'escolta intercultural*
- **Erasmus Treglia** (Roma, Itàlia) Director de *FolkMus - Young musicians and old stories, folk music in musEuns abd nire.*

6.3 Speed dating

Fira Mediterrània, amb la voluntat de facilitar el contacte entre els professionals del sector cultural, programa l'**Speed Dating**, una activitat que consisteix en trobades ràpides i concertades entre experts del sector de les arts escèniques i de la música i els artistes i professionals que hi vulguin prendre contacte directe. Un seguit de professionals esdevenen consultors per aconsellar els i les artistes com accedir a les programacions estables d'espais d'actuació, a festivals i a iniciatives fora de les fronteres catalanes, o a altres fires artístiques.

Destaquen, entre d'altres:

- **Babel Med Music** (Marsella, França). **Bernard Aubert**, director artístic.
- **Festival Mirabilia** (Fossano, Itàlia). **Fabrizio Gavosto**, director artístic.

6.4 Showcases

Concerts de curta durada a la Llotja professional.

Dijous



Kaulakau

Música
Catalunya
p.21 programa



Muom

Barcelona Overtone Singing Choir

Música
Catalunya-Madrid-Canadà-
Estats Units-Itàlia
p.26 programa

Divendres



Névoa

Orlando

Catalunya
Música
p.28 programa



La Canalla

El bar nuestro de cada día

Andalusia-Portugal
Música
p.23 programa

Dissabte



Gani Mirzo

Kurdistan-Catalunya
Música
p.18 programa



Xarnege

Estrena a Catalunya

País Basc-França
Música
p.32 programa



7. ALTRES INFORMACIONS RELLEVANTS

El Projecte Europeu

La Fira Mediterrània de Manresa i l'Ajuntament de Roma units en un projecte europeu amb cinc països.

El programa d'internacionalització que treballa la **Fundació Fira Mediterrània de Manresa** compta amb un aliat estratègic de primer ordre, l'**Ajuntament de la ciutat de Roma** en el període 2013-2014. El projecte 'FolkMus – Young musicians and old stories, folk music in musEUms and more' –FolkMus - Joves músics, velles històries, música d'arrel als musEUs i altres espais- liderat per l'Ajuntament de Roma és dins el programa europeu de Cultura, cofinançat per la Unió Europea. Hi participen cinc països: Grècia, Itàlia, Estònia, Portugal i Catalunya.

Els objectius són la generació, a partir de l'intercanvi entre territoris diversos, d'un repertori confeccionat a partir de l'arrel dels països involucrats, amb noves adaptacions de tonades tradicionals per crear un so elaborat per intèrprets joves amb instruments antics. Catalunya hi participa amb dos intèrprets: Pau Figueres, guitarrista, i Manu Sabaté, gralles, tarotes i clarinets. El resultat ja s'ha vist a Estònia, però també passarà per Itàlia, Portugal i Catalunya, i es preveu l'enregistrament en uns estudis a Grècia, que es presentarà el 2014 a la Fira Mediterrània.

El director del projecte, l'italià Erasmo Treglia, participarà en un Network Meeting per parlar-ne dels detalls.

Espai gastronòmic / Taverna Fira

La **dieta mediterrània** era declarada Patrimoni Immaterial de la Humanitat, i la **Mediterrània** és sinònim de bon menjar.

La **Taverna / Espai Gastronòmic** podrem tastar la música, i escoltar menjars de diverses procedències: cuscús berber, pastisseria magrebina, tes artesans, pizzes italianes, creps bretones, i productes autòctons de casa nostra. Tot plegat a cinc minuts dels principals espais d'actuació.



Circuit de mobilitat COFAE

Amb l'objectiu de facilitar la mobilitat de companyies i professionals fora de les seves respectives comunitats autònomes, **COFAE** (Coordinadora de Ferias de Artes Escénicas) ha encetat la línia d'acció "Circuito de Movilidad de COFAE" per a l'any 2013. Amb aquesta acció directe a les fires, es contribueix a la mobilitat artística de les companyies de l'Estat espanyol, potenciant i creant mercat, un dels objectius que té COFAE.

La mobilitat de programadors permet convidar els agents que, per causes diverses no han assistit a alguna de les fires associades, permetent-los així descobrir noves realitats. Aquesta iniciativa vol facilitar l'exhibició i la contractació escènica estatal en el context firal. Aquest programa està finançat pel Ministerio de Educación, Cultura y Deporte – Instituto Nacional de Artes Escénicas y de la Música (INAEM).



8. INFORMACIÓ PRÀCTICA

Espais

Auditori Fundació Catalunya – La Pedrera - Pl. la Plana de l'Om, 5

Casa Lluvià - c/ Arquitecte Oms, 5

Casino - Passeig Pere III, 27, baixos

El Sielu - Plaça de Valldaura, 1 - www.elsielu.com

Escenari Estrella Damm / Milcentenari - Plaça Milcentenari

Parc del Casino / Vela

Passeig Pere III / Plaça Crist Rei i Església Crist Rei

Plaça Porxada

Taverna / Espai gastronòmic - Plaça Sant Domènec

Teatre Conservatori - Mestre Blanch, 4 - www.kursaal.cat

Teatre Kursaal - Passeig Pere III, 35 - www.kursaal.cat

Estepa Mediterrània

El Vermell – c/ Les Piques, 3

La Peixera - Codinella 5-9

Plaça Gispert

Sala Stroika – av. Dolors 17

Voilà – c/ Cos, 74

Humus Mediterrani

D'Arrel - Carrer de Sobrerroca 38

Venda d'entrades

Fins al 31 d'octubre entrades anticipades a preu reduït.

Venda de totes les entrades a partir del divendres 4 d'octubre

Canals de venda:

- A les taquilles del Kursaal
 - Passeig de Pere III, 35
 - De dimarts a diumenge, de 18 a 21h
 - Dissabtes, de 11 a 13h
- Per telèfon – 93 872 36 36 (en horari de taquilla)
- Al web – www.firamediterrania.cat (servei sense comissions)



Abonaments

- TOC de la Mediterrània

Fins al 31 d'octubre

Inclou 3 espectacles:

Jordi Savall & Hespérion XXI – concert inaugural

Obrint Pas

Músiques en terres de Cruïlla – concert de cloenda

Preu: 35€

- MiniTOC – abonament públic familiar 3x2

Del 4 al 31 d'octubre

21 funcions per triar (excepte Vela Parc Casino)

Preu: 10€

+ info a la pàgina 5 del programa

Fundació Fira Mediterrània de Manresa

93 875 35 88

info@firamediterrania.cat

www.firamediterrania.cat



9. ALIANCES



Patrocinadors oficials



Copatrocinadors



Socis artístics



Coproductors



Mitjans de comunicació oficials



Llotja professional



Boscos professionals



Mitjans col·laboradors



Mitjans internacionals



Jornades Professionals



Concurs Sons de la Mediterrània



FIRA MEDITERRÀNIA DE MANRESA

del 7 al 10 de novembre de 2013

Factoria d'Arrel

1714/2014

Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Ajuntament de Manresa

Diputació de Barcelona

Obra Social "la Caixa"

Estrella

Projecte cofinançat per
Ministerio de Cultura de España

Projecte europeu



Socs Internacionals



Amb la col·laboració de



Transports



Promoció especial



Beta Innovació en Cultura Popular



Mobile Art

Sèrie OFF



Associats a



Consorci de pràctiques

Fem pinya amb:



Associats a Fòrum Castellor



www.firamediterrania.cat/

Sala de premsa (documentació, material gràfic...) –
http://comedia.cat/ca/comediateca/mediterrania_2013

PREMSA - FIRA MEDITERRÀNIA DE MANRESA

Sònia Parra

T. [00 34] 93 875 35 88 · sparra@firamediterrania.cat

Marc Gall · Nèstor Lozano [COMEDIA S.L.]

T. [00 34] 93 310 60 44 · 93 295 56 34

M. [00 34] 620 811 386 · nlozano@comedianet.com